

И. Д. Валиева
Россия, г. Стерлитамак,
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета
Научный руководитель к.фил.н. Р.В. Саттарова

АПЕЛЛЯЦИЯ К ФОНОВЫМ ЗНАНИЯМ АДРЕСАТА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Аннотация

В данной статье анализируется роль фоновых знаний адресата и прецедентных явлений в речи политика. В результате исследования сделан вывод о том, что коммуникативный успех в политическом дискурсе при включении прецедентных явлений возможен, только если адресат обладает соответствующими фоновыми знаниями.

Ключевые слова: дискурс, политический дискурс, фоновые знания, фатическая речь, прецедентные явления, метафоризация.

Термин «дискурс» в современной лингвистике, возможно, один из самых неопределенных. Выйдя за пределы собственно научной лингвистики и фактически оказавшись в руках не только «широкой публики», но и журналистов, термин дискурс начали употреблять применительно к самым разнообразным сферам человеческой деятельности [5, с. 173].

При изучении политического дискурса, выявляя особенности ценностной составляющей культур и сопоставляя их с реальной политической картиной, можно понять истинные цели политиков. Анализ важного политического дискурса предоставляет возможность выявить наиболее эффективные стратегии и методы завоевания и укрепления доверия аудитории политиками.

Дискурс (от франц. *discours* – речь) – «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами, текст, взятый в понятийном аспекте; речь, которая рассматривается как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания» [2, с. 136-137].

Термин «политический дискурс» употребляется в двух смыслах: широком и узком. В широком смысле ему свойственны такие формы коммуникации, в которых хотя бы один из компонентов принадлежит к сфере политики: субъект, адресат или содержание сообщения. В узком смысле политический дискурс – это тип дискурса, цель которого – завоевание, сохранение и осуществление политической власти [6, с. 67-69].

В политическом дискурсе фоновые знания адресата несут особую важность. Фоновыми знаниями называют такие знания, которые характерны

для представителей данного языка. Они предоставляют возможность речевого общения, выступая в качестве смысловых ассоциаций и коннотаций [1, с. 340].

При помощи апелляции к фоновым знаниям политики делают свою речь более доступной для понимания людей, используя различные ассоциации у слушающих.

В качестве объекта исследования был выбран русский и американский политический дискурс. Предметом исследования выступили прецедентные явления в политическом дискурсе. Цель исследования: выявить и теоретически обосновать особенности апелляции к фоновым знаниям адресата в политическом дискурсе.

В качестве материала данного исследования были отобраны тексты речей русских и американских политиков 1981-2014 гг., которые прибегают к фоновым знаниям адресата для наиболее качественного влияния на них. Общий объем проанализированного материала составил 1123 слова.

На съезде КПСС в 1981 г. генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, пытаясь объяснить, что внешний вид городских домов надо сделать более разнообразным, привел в пример популярный фильм «Ирония судьбы, или с легким паром!»: «Все же градостроительство ... нуждается в ... выразительности и разнообразии. Чтобы не получалось, как в истории с героем фильма, который, попав ... в другой город, не сумел там отличить ни дом, ни квартиру от своей собственной» [8], — заявил он. Русский народ, услышав название одного из своих любимых фильмов, сразу понял, что имел в виду генеральный секретарь: внешний вид домов настолько похож, что их легко перепутать. Однако стоит отметить, что, несмотря на то, что русские без каких-либо проблем поняли, о чем идет речь, представители других стран могли это не понять, так как они не знакомы с этим фильмом. Поэтому справедливо отметить, что чаще всего апелляция к фоновым знаниям, отражающим специфику культуры, например, фильмам, известным в определенной стране, возможна только при обращении к представителям этой же страны.

В качестве другого примера был выбран отрывок речи 43-го президента США Дж. Буша. Посетив Киев, при описании этого города президент упомянул слова украинского писателя и режиссера А. Довженко: “This beautiful city brings to mind the words of the poet Alexander Dovzhenko: ‘The city of Kiev is an orchard ... Kiev is art’” [9]. Дж. Буш обратился к фоновым знаниям адресата про поэта и его слова про Киев, что помогло ему объяснить слушающим, насколько сильно ему понравился город.

В политическом дискурсе широко распространена фатика. Это связано с тем, что агенты политической коммуникации всегда добиваются сохранения, поддержания и укрепления своего властного статуса. Фатическая речь отличается своей четко выраженной национальной спецификой, которая является необходимым условием при апелляции к фоновым знаниям адресата. В процессе фатического общения многое уходит в подтекст, понять который смогут только люди, обладающие общими знаниями [3, с. 55].

Апелляцию к фоновым знаниям мы оцениваем как средство создания диалогичности в дискурсе, так как диалогичность предполагает учет адресантом знаний адресата. Принимая во внимание связь понятий «фатика» и «диалогичность», перейдем к рассмотрению базовых средств создания диалогичности в дискурсе. В первую очередь рассмотрим прецедентные феномены и введение в текст чужой речи, так как данные языковые средства являются наиболее ярким выражением диалогичности на интертекстуальном уровне. Однако стоит отметить, что при включении в дискурс прецедентных явлений ситуация коммуникативного успеха создается только при условии, что адресат обладает соответствующими фоновыми знаниями [7, с. 34]. Первым, кто из отечественных лингвистов обратил внимание на прецедентный феномен, был профессор Ю. Н. Караулов, который ввел сам термин «прецедентный текст» в русле теории языковой личности [4, с. 216].

Б. Обама, 44-й президент США часто апеллирует к историческим событиям и американской исключительности, а также включает в дискурс рассказы о своих родственниках, что призвано привести к сплочению двух различных понятийных областей – политики и обыденной жизни простых американцев, что бесспорно влияет на создаваемый им образ «народного президента».

Во время трудных в стране периодов Обама приводит примеры из прошлого, тем самым побуждая своих соотечественников к такой же сплоченности и самоотверженности в отстаивании ценностей американской нации, так как именно они являются ключом к процветанию страны: “Ours is a fight to restore the values ... my grandfather defended as a soldier ... the values that drove my grandmother to work on a bomber assembly line while he was gone” [10].

Тему американской исключительности в своей речи также использует и бывший госсекретарь США Дж. Керри. В метафорической войне с пандемией ВИЧ он рассматривает США в роли лидера, главнокомандующего, объединяющего под своим знаменем остальные страны мира: “The United States is proud of its ... leadership role ... we’ve always led by example in this fight, and asked others to join us” [11].

Можно утверждать, что при использовании идеологического клише «Американская исключительность» американские политики по большей части прибегают к тем же языковым средствам, что и в случае с другими популярными клише. К этим средствам чаще всего относится высокая степень метафоризации, где наиболее часто используются метафоры со значением войны и агрессии, а метафоры со значением созидания и строительства привлекаются менее активно.

Вследствие анализа речей русских и американских политиков мы можем утверждать, что политический дискурс как специфический тип дискурса включает в себя совокупность системообразующих признаков, которые определяют его природу и манипулятивный потенциал. Интенция борьбы за власть как основная цель политического дискурса нужным образом

структурирует анализируемый текст и выражается через выбранный способ коммуникации.

Таким образом, апелляция к фоновым знаниям в политическом дискурсе помогает политикам обогатить свою речь, сделать информацию более доступной для понимания. Коммуникативный успех адресанта при включении в его речь прецедентных явлений возможен только при условии, что адресат обладает соответствующими фоновыми знаниями. При использовании идеологического клише «Американская исключительность» в речи американских политиков преобладают метафоры со значением войны и агрессии.

Используемая литература

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Арутюнова Н.Д. Дискурс // ЛЭС. М.: 1990. – 688 с.
3. Арутюнова Н.Д. Диалогическая модальность и фактор в языке: Коммуникация, модальность, дейксис. М., 1992. – 280 с.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 7-е. М: Издательство ЛКИ, 2010. – 264 с.
5. Кашкин В.Б. Парадоксы границы в языке и коммуникации. Воронеж: Воронежский государственный университет; Издатель О.Ю. Алейников, 2010. – 382 с.
6. Колесникова С.Н. Особенности политического дискурса и его интерпретация // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение, 2011. – № 33. Вып. 60. – 248 с.
7. Саттарова Р.В. Средства моделирования властных отношений в политическом дискурсе: дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2019. – 274 с.
8. Речь Л.И. Брежнева на съезде КПСС. [Электронный ресурс]. – URL: https://lenta.ru/articles/2017/01/11/meet_the_writer/ (дата обращения 07.04.2020).
9. Paul Claussen., Evan M. Duncan. American foreign policy current documents 1991 // William S. Hein&Co., Inc. Buffalo. – NewYork, 2008. – 935 с.
10. President Obama`s prepared remarks from the Democratic National Convention. [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.nytimes.com/2012/09/06/us/politics/president-obamas-prepared-remarks-from-the-democratic-national-convention.html> (дата обращения 10.04.2020).
11. Statement by Secretary of State John Kerry on World Refugee Day. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.gayly.com%2Fsecretary-state-john-kerry-world-aids-day> (дата обращения 12.04.2020).